

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

پروفیسور میشل شوسودوسکی - Michel Chossudovsky

برگردان از: حمید محوی

۳۱ اکتوبر ۲۰۱۶

[منطقه پرواز ممنوع]

«منطقه ممنوع پرواز» کلینتن در سوریه برای «نجات جان انسانها» خواهد بود. فرمانده کمیته فرماندهان ستاد فرماندهی نیروهای مسلح ایالات متحده امریکا گفته است: منطقه پرواز ممنوع مستقیماً به جنگ علیه روسیه خواهد انجامید.



رسانه ها درباره برخورد بین وزارت امور خارجه و کمیته فرماندهان ستاد فرمانده مرکزی ایالات متحده امریکا سکوت کرده اند.

فرمانده کمیته فرماندهان نیروهای مسلح ایالات متحده امریکا، جنرال جوزف فرانسیس دانفورد *Joseph Francis Dunford* (تصویر پائین) بی هیچ تردید قاطعانه در سنای ایالات متحده امریکا به وزیر امور خارجه جان کری اعلام کرد که «منطقه ممنوع پرواز» بر فراز سوریه به جنگ علیه سوریه و روسیه خواهد انجامید، و پیامد آن نیز وخیم شدن برخورد نظامی خواهد بود.



در جلسه گردهمایی سرویس های نظامی در سنای ایالات متحده امریکا، در پاسخ به پرسش های سناتور جمهوری خواه راجر ویکر *Roger Whicker* (میسی سیپی)، جنرال دانفورد چنین گفت:

« آقای سناتور، در وضعیت کنونی، برای این که ما کنترل آسمان سوریه را در اختیارمان بگیریم، باید علیه سوریه و روسیه بجنگیم (...). این تصمیم بسیار مهم در صلاحیت من نیست.» (کمیسون سرویس های نظامی سنا، ۲۲ سپتمبر ۲۰۱۶)

طی سومین سخنرانی نامزدی ریاست جمهوری، هیلری کلینتن اعلام کرد که اگر برگزیده شود، «برای نجات جان انسانها» منطقه ممنوع پرواز ایجاد خواهد کرد. کلینتن در پاسخ به فاکس نیوز تنظیم کننده بحث گفت:

« فکر می کنم که منطقه ممنوع پرواز می تواند زندگی انسانها را نجات دهد و پایان جنگ را نیز تسریع سازد. من کاملاً به نگرانی های موجهی که رئیس هیأت نظامی و جنرال مطرح کردند آگاه هستم.»

« این کار از امروز تا فردا انجام نخواهد گرفت. باید قاطعانه مذاکره کنیم و به روشنی به روسها و سوریهها بفهمانیم که هدف ما از ایجاد منطقه ممنوع پرواز تضمین امنیت آنانی است که در منطقه به سر می برند (...). من فکر می کنم که می توانیم به توافق برسیم و به روسها و سوریهها بفهمانیم که این موضعی است که ما روی آن پافشاری می کنیم زیرا به نفع آنانی است که در خاک سوریه به سر می برند.» (فاکس نیوز)



در حال حاضر در دولت اوباما، هیأت فرماندهان ستاد فرماندهی نیروهای مسلح با ایجاد «منطقه ممنوع پرواز» مخالفت می کنند.

اعضای هیأت رؤسای ستاد فرماندهی مرکزی نیروهای مسلح از سوی وزیر دفاع معرفی شده اند. در ریاست جمهوری احتمالی کلینتن انتظار می رود که وزیر دفاع و فرمانده هیأت فرماندهی ستاد فرماندهی مرکزی جدید برای ایجاد منطقه ممنوع پرواز در سوریه انتخاب شوند.

میشل آنژلیک فلورنوی *Michèle Angelique Flournoy*، معاون قدیمی وزارت دفاع برگزیده هیلری برای مقام وزیر دفاع و موافق راهکار «منطقه ممنوع پرواز» است.

به گفته *Defense One*، « بانویی که باید پنتاگون را در ریاست جمهوری هیلری کلینتن هدایت کند گفت که از نیروهای ایالات متحده درخواست خواهد کرد که نیروهای نظامی بشار اسد را از جنوب سوریه خارج کنند و او نیروهای نظامی دیگری از ایالات متحده برای مبارزه علیه گروه های مسلح دولت اسلامی به منطقه گسیل خواهد کرد.»

Is Michele Flournoy Hillary Clinton's Choice For Secretary of Defense?



Madeline Albright, Hillary Clinton, and Michele Flournoy. Flickr

از چپ به راست، مادلن اولبرایت، هیلری کلینتن، میشل فلورنوی، فلیکر

افشای نامه های الکترونیک نشان داد که میشل فلورنوی به کلینتن نزدیک شده است. او «فشار نظامی محدود» برای تسهیل برکناری اسد از قدرت در سوریه را ضروری می داند و خواستار اجرای چنین طرحی شده است. ایجاد «منطقه منع بمباران در بخشهایی از سوریه که زیر کنترل شورشیانی به سر می برد که از پشتیبانی ایالات متحده برخوردارند یکی از راهکارهای همین طرح فشار نظامی ست.» این راهکار نظامی برای ایجاد منطقه ممنوع پرواز به شکل شگفت آوری به پشتیبانی از تروریستها از جمله داعش شباهت دارد و اقدامی ست علیه نیروهای نظامی سوریه و روسیه که در میدان جنگ درگیر پاکسازی آنها هستند.

به گزارش [Defense One](#) مجله آتلانتیست : فلورنوی و به همین گونه چند تن دیگر از همکارانش در مرکز امنیت نوین امریکا (CNAS) Center for New American Security، از گسیل نظامیان ایالات متحده امریکا در تعداد بسیار برای مبارزه علیه داعش و رژیم اسد دفاع می کنند که دولت اواما نیز حاضر به اجرای آن است. به باور میشل فلورنوی به شکلی که روز دو شنبه در واشنگتن در گردهمایی سالانه در مرکز امنیت نوین امریکا CNAS مطرح کرد : از روزی که روسیه فعالانه وارد کارزار واقعی سوریه شد «شرایط مذاکره ای را که ما خواستار آن هستیم تشویق نمی کند» سیاست ایالات متحده باید بر مبنای برکناری اسد باشد، حتی اگر چنین امری مستلزم فشار نظامی محدود باشد.

فلورنوی کتمان نمی کند چنین راهکاری به شکل گسترده به نفع مداخلات ایالات متحده خواهد بود، برای مثال او تأیید کرد پشتیبانی اش از « تیراندازی حفاظتی از فاصله دور علیه اهداف نظامی سوریه» از سوی ایالات متحده برای تحمیل منطقه ممنوع پرواز بوده است.

با وجود این، گزارشات منتشر شده در رسانه ها درباره جزئیات مذاکره های جنرال دانفورد و کارتر وزیر دفاع در گردهمایی هیأت سرویس های نظامی سنا چیزی ننوشته اند : حالا ببینیم که آیا ریاست این گردهمایی چیزی برای گفتن دارد یا نه.

سناتور ویکر : بسیار خوب، آقای کارتر وزیر دفاع، اگر اجازه دهید از شما یک سؤال دارم. خیلی خوب می بود که بمباران با بمب های بشکه ئی متوقف شود. من امروز با یکی از همکاران دموکرات در این باره صحبتی داشتیم. می خواهم منطقه ممنوع پرواز ایجاد شود تا پرتاب بمب های بشکه ئی متوقف شود، و از این همکار در جبهه مقابل پرسیدم که آیا با این کار موافقت دارد. او پاسخ گفت « آری.» او گفت « ولی به نظر من باید منطقه ممنوع پرواز را به شکل دیگری بنامیم. ولی این سناتور بعداً تغییر عقیده داد و برای توقف پرتاب بمب های بشکه ئی، می خواهد دست به کار شویم :

نظر شما درباره این موضوع چیست؟ آیا کار مفیدی نیست که ما با اقدامات قاطعانه از این کشتار جلوگیری کنیم؟ کارتر وزیر دفاع : از محتوای مشخص صحبت شما با همکاران بی اطلاع هستم. اگر آقای رئیس چیزی برای اضافه کردن دارد، من نظر خودم را خواهم گفت.

سناتور ویکر : فکر می کنم او از منطقه ممنوع پرواز حرف می زد.

کارتر وزیر دفاع : بسیار خوب. OK

سناتور ویکر : ... ولی با ترسیم وضعیتی قابل قبول تر.

کارتر وزیر دفاع : تعدادی از گزینشهای مختلف روی میز هست، ولی فکر می کنم یکی از آنها بیش از همه مورد بررسی قرار گرفته و آن هم پیشنهاد وزیر امور خارجه جان کری است که در پی ارتقاء آن می کوشد که عبارت است از ایجاد منطقه ممنوع پرواز برای روسها و سوریهها که دائماً به مردم سوریه حمله می کنند... اگر از منطقه ممنوع

پرواز برای هواپیماهای ایالات متحده آمریکا که علیه داعش مبارزه می کنند حرف می زند، روشن است که بذل توجه ما را به خود جلب نمی کرد و من قویاً با آن مخالفت خواهم کرد.

سناتور ویکر : مراجعه من به یکی از...

کارتر وزیر دفاع : فکر نمی کنم به این شکل مطرح شده باشد، ولی وزیر امور خارجه جان کری برآن است که نیروهای هوایی روسیه و سوریه را به زمین بنشانند. اگر به چنین توافقی دست یابد، گام خوبی خواهد بود. حال اجازه دهید از فرمانده دانفورد بپرسیم که نظرش درباره این موضوع چیست.

جنرال دانفورد : سناتور، یگانه موضوعی که می خواهم به آن بپردازم، چیزی ست که خودتان می دانید، وضعیت در محل تغییر کرده و فکر می کنم که من مسؤلیتی دارم، ما، هیأت رؤسای ستاد فرماندهی مرکزی، ما همه مسؤلیت داریم که به ریاست محترم از همه امکانات و احتمالات گزارش دهیم. ما این موضوع را در گذشته نیز در وضعیت خاصی مطرح کردیم. در محل اوضاع تغییر خواهد کرد، و ما دائماً در حال بررسی احتمالات و امکانات هستیم و بر آنیم که آقای رئیس از آن مطلع باشد.

سناتور ویکر : از احتمال کنترل فضای آسمانی برای جلوگیری از پرتاب بمب های بشکه ئی چه می دانید؟
جنرال دانفورد : همه احتمالات...

سناتور ویکر : درباره این احتمال چه فکر می کنید؟

جنرال دانفورد : سناتور، در حال حاضر برای این که بتوانیم فضای آسمان سوریه را کنترل کنیم، باید علیه سوریه و روسیه وارد جنگ شویم. چنین تصمیمی، به این اهمیت، مطمئناً جزء صلاحیتهای من نیست.

اعضای کنونی هیأت فرماندهان ستاد فرماندهی مرکزی ایالات متحده آمریکا (۲۰۱۶)

Current members of the Joint Chiefs of Staff [edit]

Position	Photograph	Name	Service
Chairman of the Joint Chiefs of Staff		Gen Joseph F. Dunford	 United States Marine Corps
Vice Chairman of the Joint Chiefs of Staff		Gen Paul J. Selva	 United States Air Force
Chief of Staff of the Army		GEN Mark A. Milley	 United States Army
Commandant of the Marine Corps		Gen Robert B. Neller	 United States Marine Corps
Chief of Naval Operations		ADM John M. Richardson	 United States Navy
Chief of Staff of the Air Force		Gen David L. Goldfein	 United States Air Force
Chief of the National Guard Bureau		Gen Joseph L. Lengyel	 United States Air Force

نتیجه گیری

آنچه از مشاهدات و بیانیه هائی که در بالا مطرح کردیم بر می آید چنین است : تصمیم گیرنده ها در بالاترین مراتب دولتی و نیروهای نظامی ایالات متحده آمریکا به تبلیغات خودشان باور دارند، و نمی توانند بی آن که در تبلیغات بیفتند درباره مسائل عینی بیندیشند. این موضوع درباره جنگ هسته ئی نیز مشاهده می شود. جنگ هسته ئی برای آنان «عملیاتی ست برای برقراری صلح».

احتمال کمی وجود دارد که اقدامات بسیار گسترده برای اجرای «منطقه پرواز ممنوع» در دولت اوباما پیش از انتخابات نومبر و ورود رئیس جمهور جدید ایالات متحده آمریکا در جنوری ۲۰۱۷ به اجراء گذاشته شود.

در نتیجه، سه ماه آینده برای سوریه از اهمیت ویژه ای برخوردار خواهد بود. در این مدت، اردوی نظامی سوریه، روسیه و ایران علیه تروریسم تلاش خواهند کرد که مواضع تروریستهای که هنوز مقاومت می کنند را از بین ببرند و کل کشور را از وجود آنان پاکسازی کنند.

پیاده نظام اتحادیه نظامی غرب باید در منطقه شکست بخورند. اگر این هدف عملی گردد، پیامد اجتناب ناپذیر آن روی «امکانات ایالات متحده آمریکا» یعنی گسترش نیروهای زمینی و برقراری منطقه ممنوع پرواز تأثیر خواهد گذاشت. از جمله، واشنگتن تلاش خواهد کرد تا پیاده نظام خود یعنی تروریستهای داعش را که در موصل به سر می برند از عراق به سوریه منتقل کند.

لینک متن اصلی :

<http://www.mondialisation.ca/la-zone-dexclusion-aerienne-de-clinton-en-syrie-ne-va-pas-sauver-des-vies-elle-menera-a-une-guerre-contre-la-russie-cest-le-president-du-comite-des-chef/5553323>

مرکز مطالعات جهانی سازی، ۲۷ اکتوبر ۲۰۱۶

گاهنامه هنر و مبارزه

۳۰ اکتوبر ۲۰۱۶